



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00000253

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **00253**

Lugar y fecha: **27/03/2017** Fecha inicio tratamiento: **27/03/2017** Hora: **12:00 AM** Fecha finalización tratamiento: Hora: Time: Treatment started on date: Time: Treatment ended on date: Time:

☐ Importador / Importer Nombre: **DISTRIBUIDORA RAYOVAC GUATEMALA S.A**
☒ Exportador / Exporter Name:

TERRESTRE / LAND AEREO / AIR MARITIMO / MARINE

Tipo de Transporte: **Marítimo** Tipo de Aeronave: Nombre del Vapor: **SEALAND PHILADELPHIA**
Type of Vehicle: Type of Aircraft: Vessel Name:
Placa: **1705** Matrícula: No. de Viaje: Trip No.
Registration plate: Registration number: Trip No.
Origen: **China** Procedencia: **China** Destino: **Guatemala**
Origin: Point of Departure: Destination:
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: **ASPERSIÓN MARITIMA** Químico utilizado: **VIRKON S** Dosis: **10 gr/litros de agua**
Concentración: Chemical used: Dose:
Concentration: Amount of chemical used: Dose:
Volumen tratado: **0 m3** Tiempo de aeración: **0** Temperatura ambiente: **0** °C
Treated volume: Ventilation period: Room temperature:
Tiempo de exposición: **0** Peso / volumen / unidades: **0**
Exposure period: Weight / volume / units:
Producto tratado: **1 Contenedor 20, 1 Contenedor de 40"** Motivo del tratamiento: **0**
Product treated: Treatment Purpose:
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: **1*20 PONU1787323 1*40 SCMU2010729**
Date and Order No. for quarantine treatment: Observations:
Observations:

Nombre, firma y sello del Jefe Puesto SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF
Nombre, firma y sello oficial de Cuarentena Agropecuaria / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000000253

00000253

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. **00253**
COMPROBANTE DE PAGO
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH
RECEIPT

RECIBI DE: **DISTRIBUIDORA RAYOVAC GUATEMALA S.A** POR Q / FOR Q: *****66.06**
RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: **SESENTA Y SEIS CON 6/100 Quetzales** TIPO DE CAMBIO: **7.34091**
THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: **CAMIONES (ó equiv a 20") - ASP** EXCHANGE RATE:
FOR: CANCELADO EN: **TCQ, 27/03/2017** PAID IN: **022**

EFFECTIVO/CASH: CREDITO/CREDIT: **X** CHEQUE No./CHECK No. BANCO/BANK:

LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE: **Terminal de Contenedores Quetzal SITC**

Nombre Colector SITC / SITC COLLECTOR NAME: **Carlos Fuentes** Firma / Signature: **Carlos Fuentes**

CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST: **ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)**

